

## الإشعار المسبق والتخلف عن التقديم:

### توجيهات الامتثال

### لاستيراد منتجات اللحوم والدواجن والبيض إلى الولايات المتحدة

صُم هذا الدليل لمساعدة المستوردين المسجلين (IOR) ، ووسطاء الجمارك في الولايات المتحدة، وإدارة المؤسسة الرسمية للتفتيش الاستيراد في فهم والامتثال لأنظمة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية (FSIS) المتعلقة بواردات من اللحوم والدواجن ومنتجات البيض حول الإشعار المسبق ويشرح الإجراءات التنظيمية المتخذة عند التخلف عن تقديم المنتجات لإعادة تفتيش إدارة سلامة وتفتيش الأغذية، الأمر الذي يعرف "التخلف عن التقديم (FTP).

### الخلفية: القاعدة النهائية والسلطة القانونية

نشرت إدارة سلامة وتفتيش الأغذية قاعدة نهائية، التي أصبحت نافذة ابتداءً من 18 تشرين الثاني/نوفمبر 2014، لتعديل أنظمة استيراد اللحوم والدواجن ومنتجات البيض كي تشمل مكون الاستيراد في نظام معلومات الصحة العامة (PHIS). كما توضح القاعدة النهائية أيضًا متطلبات الإشعار المسبق وتعريف التخلف عن تقديم المنتج المستورد للتفتيش، من بين تغييرات أخرى. تستند هذه التغييرات التنظيمية في هذه القاعدة الى السلطة القانونية للقانون الفدرالي لتفتيش اللحوم (FMIA) (21 U.S.C. 601-695)، والقانون الفدرالي لتفتيش الدواجن (PPIA) (21 U.S.C. 451-470)، وقانون تفتيش منتجات البيض (EPIA) (21 U.S.C. 1031-1056). تناقش هذه التوجيهات وتوضح متطلبات الإشعار المسبق كما هو موضح في القاعدة النهائية لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية.

### التعريف

لأغراض هذه التوجيهات، الطلبات الإلكترونية هي عبارة عن طلبات لتفتيش الواردات التي يتم تقديمها عبر مجموعة رسائل وكالة الحكومة الشريكة (PGA)، مما يسهل نقل البيانات المحددة المطلوبة من إدارة سلامة وتفتيش الأغذية من دائرة الجمارك وحماية الحدود (CBP)، ونظام البيئة

التجارية الآلي (ACE)، ونظام معلومات الصحة العامة (PHIS) لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية. الطلبات الورقية هي طلب إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-9540، طلب تفتيش الواردات. تقديم طلب إلكتروني لتفتيش الواردات (أي مجموعة رسائل وكالة حكومية شريكة) يلغي الحاجة لتقديم طلب ورقي منفصل إلى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية.

### الإشعار المسبق عن المنتجات المستوردة

توضح القاعدة النهائية أن مقدم الطلب (المستورد المسجل أو الوكيل المعين) يجب أن يقدم طلب تفتيش المنتجات المستوردة قبل اكبر وقت ممكن من الوصول المتوقع لكل شحنة، ولكن ليس بعد تسجيل الدخول لدى دائرة الجمارك وحماية الحدود (381.198(b), 9 CFR 327.5(b)، و (590.920(b)). الهدف من شرط الإشعار المسبق هو تحسين قدرة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية على تحديد الشحنات التي لا تقدم طلب للتفتيش، وكذلك للتأكد من أن هناك إشعار وإدخال بيانات في نظام معلومات الصحة العامة قبل وصول الشحنة إلى المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات، وبالتالي تجنب التأخير في إعادة تفتيش الشحنة من قبل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية في المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات.

ومن المهم التشديد على أنه يتوجب على مقدمي الطلبات أن يلبوا تلقائياً شرط الإشعار المسبق من خلال إدخال قيد الجمارك مع مجموعة رسائل وكالة الحكومة شريكة (مثلاً، طلب إلكتروني). سوف يعتبر مقدمو الطلبات الذين يستخدمون طلبات ورقية بأنهم يلبون متطلبات الإشعار المسبق إذا تم تقديم الطلب إلى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية في المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات (أو إلى موقع آخر توافق عليه إدارة سلامة وتفتيش الأغذية محدد على طلب تفتيش الواردات) في أسرع وقت ممكن، ولكن ليس بعد تسجيل الدخول لدى دائرة الجمارك وحماية الحدود.

وتجدر الإشارة إلى أن إدارة سلامة وتفتيش الأغذية أعادت مراجعة برنامج تفتيش الواردات (استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-9540) لتشمل منتجات البيض والمعلومات الإضافية المطلوبة، مثل تواريخ الإنتاج والمعلومات الإضافية المطلوبة، وما إذا (ومتى) ألغيت دولة، أو مؤسسة أجنبية، أو منتجات معينة أو أعيد إدراجها على قائمة المنتجات المؤهلة للتصدير. سوف تساعد هذه

المعلومات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية على التحقق من أنه تم إنتاج المنتجات ذات الصلة في مؤسسة أجنبية خلال إطار زمني مؤهل. أعلنت إدارة سلامة وتفتيش الأغذية في القاعدة النهائية أن على المستوردين والوسطاء الذين لا يستخدمون مجموعة رسائل دائرة الجمارك وحماية الحدود الانتقال من الاستمارة الحالية لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-9540 (طلب تفتيش الواردات والتقارير) إلى استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية المراجعة (طلب تفتيش الواردات) في وقت لا يتجاوز 18 آذار/مارس 2015. يجب أن تكون الاستمارة 1-9540 لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية التي جرت مراجعتها من قبل المستورد أو الوسيط صحيحة.

### الجدول 1: خيارات ومتطلبات طلب تفتيش الواردات

نمط الإدخال إلى دائرة الجمارك وحماية الحدود	نوع شهادة التفتيش الأجنبية	هل شهادة التفتيش الأجنبية الورقية مطلوبة	هل ان الاستمارة 1-9540 مطلوبة	هل تمت تلبية الإشعار المسبق
نظام الإدخال التجاري الآلي (ACE)/النظام التجاري الآلي (ACS)	ورقي	نعم	نعم	نعم، إذا تم استلام الاستمارة الورقية 1-9540 في وقت لا يتجاوز تاريخ تسجيل الدخول مع دائرة الجمارك وحماية الحدود
نظام الإدخال التجاري الآلي (ACE)/النظام التجاري الآلي (ACS)	شهادة إلكترونية	كلا	نعم	نعم، إذا تم استلام الاستمارة الورقية 1-9540 في وقت لا يتجاوز تاريخ تسجيل الدخول مع دائرة

الجمارك وحماية الحدود				
نعم	كلا	نعم	ورقي	إدخال تجاري آلي مع مجموعة رسائل وكالة حكومة شريكة
نعم	كلا	كلا	شهادة إلكترونية	إدخال تجاري آلي مع مجموعة رسائل وكالة حكومة شريكة

#### التخلف عن تقديم الشحنات (FTP)

تعتبر واردات منتجات اللحوم والدواجن والبيض التي دخلت السوق التجارية بدون إعادة تفتيش من قبل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية بأنها تنتهك القانون الفدرالي لتفتيش اللحوم (FMIA)، والقانون الفدرالي لتفتيش الدواجن (PPIA). أو قانون تفتيش منتجات البيض (EPIA)، وكذلك الأنظمة التنفيذية لكل قانون (9 CFR 327.6; 381.199; 590.925)، يكون المستورد المسجل هو المسؤول عن أي منتج معرف على انه تخلف عن تقديم طلب. ومن المرجح أن تطلب إدارة سلامة وتفتيش الأغذية من المستوردين المسجلين استرجاع المنتج الذي تخلف عن تقديم الطلب. تعتبر اللحوم والدواجن ومنتجات البيض المستوردة "بأنها دخلت إلى السوق التجارية" عندما يتم تفرغها في موقع آخر غير المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات أو موقع آخر وافقت عليه إدارة سلامة وتفتيش الأغذية محدد على طلب تفتيش الواردات. المنتج الذي تخلف عن تقديم طلب لن يصبح مؤهلاً لإعادة التفتيش. المنتج الذي لا يزال في حاوية الشحن الأصلية يمكن إما إتلافه أو إعادته إلى بلد المنشأ. عندما يتم التعريف على منتج على أنه تخلف عن تقديم طلب تفتيش، سوف تطلب إدارة سلامة وتفتيش الأغذية، من خلال دائرة الجمارك وحماية الحدود، إعادة تسليم الشحنة وفرض عقوبات مناسبة من

دائرة الجمارك وحماية الحدود. وكجزء من مبادرة النافذة الواحدة، سوف تعمل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية سوية مع دائرة الجمارك وحماية الحدود من أجل التفتيش الآلي لعملية إعادة التسليم بحلول كانون الأول/ديسمبر 2016، والتي ستعمل على فرض تطبيق متطلبات إعادة التسليم لدائرة الجمارك وحماية الحدود وتلبية أهداف الأمر التنفيذي 13659. تملك دائرة الجمارك وحماية الحدود السلطة الكاملة لتقييم العقوبات وطلبات التعويضات ومصادرة البضائع لانتهاكها قوانين الجمارك أو غيرها من القوانين التي فرضتها دائرة الجمارك. للمزيد من المعلومات حول متطلبات وعقوبات إعادة التسليم لدائرة الجمارك وحماية الحدود، يرجى الاتصال بمكتب الأنظمة والقواعد لدائرة الجمارك وحماية الحدود (<http://www.cbp.gov/contact/international-trade-contacts>)

إذا تم إخراج أي منتج مستورد معرّف أنه تخلف عن تقديم طلب للتفتيش من حاوياته الإلكترونية الأصلية أو مواصلة تصنيعه، سوف تبادر إدارة سلامة وتفتيش الأغذية باتخاذ إجراءات رقابة تنظيمية على المنتج، بما في ذلك أي منتج جرى تصنيع ÷ لاحقاً يحتوي على المنتج الذي تخلف عن تقديم الطلب، بغية التأكد من التخلص المناسب منه (أي إتلافه).

### أسئلة وأجوبة حول الإشعار المسبق

1. ما هي الإجراءات التي ستتخذها إدارة سلامة وتفتيش الأغذية في حال تم تقديم شحنة لإعادة التفتيش ولم تتلقى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية طلب ورقي لتفتيش الواردات بصورة مسبقة للوصول الشحنة إلى المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات؟

**الجواب:** سوف يتحقق موظفو برنامج التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية أولاً من مكونات الواردات في نظام معلومات الصحة العامة لتحديد ما إذا كان المستورد المسجل قد أدخل الواردات إلى دائرة الجمارك وحماية الحدود باستخدام مجموعة رسائل وكالة الحكومة الشريكة. إذا كان المستورد المسجل قدم الواردات باستعمال مجموعة رسائل وكالة حكومة شريكة، سوف تبادر إدارة سلامة وتفتيش الأغذية بتنفيذ عملية إعادة تفتيش. وإذا لم يقدم المستورد المسجل الواردات الداخلة باستعمال مجموعة رسائل وكالة حكومة شريكة، سوف يحدد موظفو برنامج التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية الشحنة في برنامج معلومات الصحة العامة على أنها "انتهاك

للإشعار المسبق." بالإضافة إلى ذلك، سيقوم موظفو إدارة سلامة وتفتيش الأغذية بإخطار المستورد المسجل من خلال إدارة المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات بالانتهاك، وأنه إذا استمرت الانتهاكات، فإنه من المرجح رفض دخول الشحنات في المستقبل التي لا تستوفي شرط الإشعار المسبق. سوف يوثق موظفو برنامج التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية المناقشة التي جرت مع إدارة المؤسسة في مذكرة مقابلة ومن ثم يستأنفون عملية إعادة التفتيش ما لم يكن هناك توجيهات تنص على خلاف ذلك من قبل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية. إذا لم يتم رفض الشحنة، واستأنفت إدارة سلامة وتفتيش الأغذية عملية إعادة التفتيش، يجوز للمستورد أن يواجه تأخيرات غير ضرورية في عملية تفتيش الواردات إذا كان لا يلبي هذا الشرط. بالنسبة للانتهاكات الإشعار المسبق، سوف تدرس إدارة سلامة وتفتيش الأغذية استعمال التنقيف والاتصالات مع المستورد المسجل للتأكد من انه جرى فهم متطلبات الإشعار المسبق.

2. هل يوجد تسامح لأسباب مشروعة وتخفيفية، على سبيل المثال، عندما لا يكون نظام البيئة التجارية الآلي قيد العمل؟

**الجواب:** بموجب القاعدة النهائية، يتعين على مقدم الطلب أن يقدم طلب تفتيش الواردات قبل وصول الشحنة، ولكن ليس بعد أن يتم تسجيل الدخول مع دائرة الجمارك وحماية الحدود (9 CFR 327.5, 381.198, 590.920). وتلتزم إدارة سلامة وتفتيش الأغذية بالعمل من خلال أي نظام آلي للبيئة التجارية لحل المشاكل وتجنب أي تأخير في إكمال عملية إعادة التفتيش.

3. كيف سيتم تطبيق الإشعار المسبق على الذين يقدمون طلبًا إلكترونيًا لتفتيش الواردات عبر مجموعة رسائل وكالة حكومة شريكة؟

**الجواب:** تقديم طلب الكتروني لتفتيش الواردات من قبل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية عبر مجموعة رسائل وكيل حكومة شريكة سوف يلبي شرط الإشعار المسبق.

4. كيف سيتم تطبيق الإشعار المسبق على الذين يقدمون طلبًا ورقيًا لتفتيش الواردات؟

**الجواب:** بالنسبة لأولئك المستوردين أو الوسطاء الذين يستخدمون طلبًا ورقيًا لتفتيش الواردات (استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-9540)، يجب أن تستلم إدارة سلامة وتفتيش الأغذية

الطلب الورقي قبل وقت الوصول المتوقع للشحنة إلى المؤسسة الرسمية للتفتيش (أو أي موقع توافق عليه إدارة سلامة وتفتيش الأغذية محدد على طلب تفتيش الواردات)، ولكن في تاريخ لا يتجاوز تاريخ تسجيل الدخول مع دائرة الجمارك وحماية الحدود (9 CFR 327.5(b), 381.198(b) و(590.920(b))

5. كيف يمكنني معرفة المزيد حول المشاركة في مجموعة رسائل وكالة حكومة شريكة؟ وأي نوع من البرامج أو التحسينات الأخرى التي أحتاجها؟

**الجواب:** يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في إشعار السجل الفدرالي لدائرة الجمارك وحماية الحدود. فيما يتعلق بالمتطلبات التقنية، يرجى الرجوع إلى موقع دائرة الجمارك وحماية الحدود ومتطلبات التداخل الآلي مع أنظمة الجمارك وحماية الحدود والتبادل التجاري. سوف توسع إدارة سلامة وتفتيش الأغذية دليل مجموعة رسائل تقديم طلبات التفتيش لتشمل جميع الموانئ، وكذلك جميع المستوردين والوسطاء المهتمين بحلول شهر تشرين الثاني/نوفمبر (2015).

### أسئلة وأجوبة حول التخلف عن تقديم طلبات التفتيش (FTP)

6. كيف تحدد إدارة سلامة وتفتيش الأغذية "الدخول إلى السوق التجارية" لأغراض المنتجات المستوردة التي تجاوزت إعادة التفتيش ودخلت السوق التجارية؟

**الجواب:** تعتبر منتجات اللحوم والدواجن والبيض المستوردة "دخلت السوق التجارية" عندما تترك بعد تفرغها في موقع غير المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات أو موقع آخر توافق عليه إدارة سلامة وتفتيش الأغذية معين على طلب تفتيش الواردات. في حال كانت شحنة المنتج المتخلف عن تقديم الطلب في السوق التجارية، يخضع المنتج المستورد، أو أي منتج ينتج من منتجات غير مؤهلة للتفتيش، لمراقبة العمل التنظيمي (أي تحتفظ إدارة سلامة وتفتيش الأغذية أو تحتجز المنتج إذا لم يتم إعادته إلى المستورد المسجل ويجوز أن تطلب إدارة سلامة وتفتيش الأغذية أن يسترجع المستورد المسجل المنتج.

7. هل نقل وتخزين المنتجات المستوردة في مستودع في الولايات المتحدة قبل إعادة تفتيشه يعتبر تتخلف عن تقديم الطلب؟

**الجواب:** نعم لا تسمح إدارة سلامة وتفتيش الأغذية بتخزين منتجات اللحوم والدواجن أو البيض المستوردة في مستودع أو مؤسسة أخرى قبل إعادة التفتيش ما لم يملك المستودع أو المصنع نفس العنوان الفعلي لمؤسسة رسمية لتفتيش الواردات (أي موقع آخر وافقت عليه إدارة سلامة وتفتيش الأغذية مخصص لتطبيق التفتيش على الواردات)، ويرتبط مادياً بالمؤسسة. بإمكان مدراء المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات إشعار موظفي تفتيش الواردات بوصول الشحنة إلى مثل هذا المستودع أو المرفق، كي يصبح بالإمكان تغيير وضع الشحنة "في المرفق" في مكونات الاستيراد في نظام معلومات الصحة العامة كي لا يتم تعريفه على كمتخلف عن تقديم الطلب.

8. هل تنذر إدارة سلامة وتفتيش الأغذية المستوردين/الوكلاء بشأن المشاكل المحتملة للمنتج المتخلف عن تقديم طلب حالما يتم اكتشافها؟

**الجواب:** نعم. يتم إبلاغ موظفي برنامج التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية بموجب التوجيهات [FSIS Directive 9900.1](#) بإرسال إشعار إلكتروني إلى مقدم الطلب من خلال مكونات الواردات في نظام معلومات الصحة العامة عند عدم وجود شحنة في المؤسسة الرسمية لتفتيش الواردات أو أي مكان وافقت عليه إدارة سلامة وتفتيش الأغذية مخصص على طلب تفتيش الواردات بالتاريخ المقدر للوصول الذي سجل على طلب تفتيش الواردات. عند المطالبة، سوف يرسل نظام معلومات الصحة العامة آلياً رسالة إلكترونية إلى عنوان البريد الإلكتروني لمقدم طلب تفتيش الواردات، التي أنجزت من قبل المسجل أو وكيله. سوف تتصل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية وتعمل مع إدارة مؤسسة تفتيش الواردات لتعقب ومراقبة المواد المختلفة عن التقديم المحتملة.

9. هل المنتجات المتخلفة عن تقديم طلب إعادة تفتيش يتم إعادة تصديرها أو إزالتها من الولايات المتحدة؟

**الجواب:** إذا كان المنتج لا يزال في حاوياته الأصلية يمكن إخراجها من الولايات المتحدة وإعادةه إلى بلد المنشأ كجزء من عملية التخلص مع إدارة سلامة وتفتيش الأغذية، ولكن، ليس بإمكان إدارة سلامة وتفتيش الأغذية إصدار شهادة تصدير للمنتجات المستوردة التي تخضع لانتهاك التخلف عن التقديم.

### الروابط السريعة

القاعدة النهائية في السجل الفدرالي حول الطلب الإلكتروني لتفتيش الواردات:

[طلب التفتيش الإلكتروني للاستيراد وإصدار شهادات للمنتجات المستوردة والمؤسسات الأجنبية. التعديلات لتسهيل نظام معلومات الصحة العامة وغيرها من التغييرات لأنظمة تفتيش الواردات \(19 أيلول/سبتمبر 2014\).](#)

إشعار السجل الفدرالي للإدارة سلامة وتفتيش الأغذية حول البرنامج الدليل لمجموعة رسائل حكومة شريكة:

[إيداع الملفات الإلكترونية لطلبات تفتيش واردات منتجات اللحوم والدواجن والبيض: توفر مسودة دليل الامتثال وبرنامج مجموعة رسائل حكومة شريكة \(29 آذار/مارس 2013\).](#)

المبادئ التوجيهية لطلب تفتيش الواردات الإلكتروني (استمارة غدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-9540):

[عينات من البيانات والمبادئ التوجيهية لاستخدام مجموعة رسائل حكومة شريكة للإكمال إلكترونياً من وزارة الزراعة الأميركية، لطلب خدمة تفتيش الواردات المقدم إلى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية في وزارة الزراعة الأميركية \(أب/أغسطس 2013\).](#)

مكونات الاستيراد في نظام معلومات الصحة العامة: نظام معلومات الصحة العامة (PHIS)

صفحة مقدم الاستيراد للبرنامج [askFSIS: http://askfsis.custhelp.com](http://askfsis.custhelp.com)